

二月份貨幣統計數字發表

根據金融科今日(星期六)發表的統計數字顯示，一九八九年二月份港元和外幣存款與一月份比較均有增長。

隨著農曆新年過後現金需求減少，八九年二月份較狹義貨幣供應M1大幅下跌，而較廣義的貨幣供應M2和M3在月內亦稍微下跌。

獲授權機構所放出的總貸款和墊款在一九八九年二月份較上月增加，部分是由於借予香港以外使用的其他貸款有所增長。供香港使用的其他貸款有顯著增長，而借予有形貿易的貸款在月內則有相當的減少。

附表列出一九八九年二月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

！！

一九八九年二月份在獲授權機構的港元存款繼八八年十二月份無任何增長，和八九年一月份上升百分之二點三後，上升百分之零點二。

其中活期存款和儲蓄存款分別下跌百分之四點六和百分之一點六；而定期存款則上升百分之二點八。截至一九八九年二月止的十二個月內，總港元存款增幅為百分之十二點五。

八九年二月份在獲授權機構的外幣存款繼八八年十二月和八九年一月分別增長百分之零點五和百分之二點八後，上升百分之零點六。其中，美元存款上升百分之一點五，非美元存款則減少百分之零點三。年內，總外幣存款增幅為百分之十三點九。

二月份外幣掉期存款繼八八年十二月上升百分之七點二和八九年一月上升百分之四點二後，上升百分之四點九。經調整以包括這些存款後，港元存款在二月增加百分之零點八，與八八年二月比較則增加百分之二十點七。

另一方面，經調整以扣除掉期存款後，外幣存款在二月份上升百分之零點二；全年的增幅則為百分之二十七點五。

二月份存放於銀行的所有貨幣存款增加百分之零點三，而接受存款公司的所有貨幣存款則增加百分之二點一。

截至八九年二月止的十二個月內，存放於銀行的所有貨幣存款增加百分之二十四點六，而接受存款公司的所有貨幣存款則上升百分之二十。

貨幣供應

一九八九年二月份港元貨幣供應 M 1、M 2 和 M 3 分別下跌百分之五點二、百分之零點五和百分之零點三。一九八九年一月份的港元貨幣供應 M 1、M 2 及 M 3 的增長率分別為百分之十點二、百分之三點六及百分之三點一。

截至一九八九年二月為止的十二個月內，港元貨幣供應 M 1、M 2 及 M 3 分別上升百分之七點二、百分之十一點五和百分之十二點四。

經調整以包括掉期存款計算，二月份港元貨幣供應 M 2 增加百分之零點一，M 3 則增加百分之零點二，與一年前比較，港元貨幣供應 M 2 及 M 3 的增長率分別為百分之十九點五及百分之十九點八。

二月份的總貨幣供應 M 1 下跌百分之三點九，總貨幣供應 M 2 和 M 3 則分別增加百分之零點一和百分之零點三。總貨幣供應 M 1、M 2 及 M 3 在一月的增長率分別為百分之九點二、百分之三點四及百分之二點九。全年計，總貨幣供應 M 1 增加百分之七點一，總貨幣供應 M 2 增加百分之二十四點一，而總貨幣供應 M 3 則增加百分之二十三點八。

貸款和墊款

銀行及接受存款公司發放的總貸款和墊款繼一九八八年十二月上升百分之一點二及一九八九年一月上升百分之一點九後，於八九年二月份上升百分之五點七。

在總貸款中，港元貸款上升百分之四，而外幣貸款則上升百分之六點九。

供本港有形貿易使用之貸款繼一九八八年十二月上升百分之二點九及一九八九年一月份上升百分之二點一後，於八九年二月份下降百分之二點二；全年則增長百分之二十六點七。

其他供香港使用的貸款在二月份上升百分之三點七，八八年十二月和八九年一月份的增幅分別為百分之二點三及百分之三點五；全年增長率為百分之三十五點四。

供香港以外地區使用之貸款，繼八八年十二月增加百分之一點六及八九年一月份上升百分之零點九後，於二月份上升百分之四點三；全年則增長百分之三十二點三。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目增加了一間，總數為一百五十九；持牌接受存款公司的數目維持不變，總數為三十五，而註冊存款公司的數目則少了一間，總數為二百一十五。

附表：一九八九年二月貨幣統計數字

(百萬港元計)

	一九八九年		前 數 月	
	二 月	(與一九八九年二月比較之變動百分率)	一 月	一九八八年二月
貨幣供應				
M1--港元	82,844	87,362(-5.2%)	78,698(5.3%)	77,288(7.2%)
外幣	10,331	9,608(7.5%)	9,742(6.0%)	9,711(6.4%)
總計	93,175	96,970(-3.9%)	88,439(5.4%)	86,999(7.1%)
M2--港元	365,820	367,752(-0.5%)	354,334(3.2%)	328,158(11.5%)
外幣	487,988	484,985(0.6%)	466,567(4.6%)	359,861(35.6%)
總計	853,807	852,737(0.1%)	820,900(4.0%)	688,019(24.1%)
M3--港元	400,052	401,177(-0.3%)	387,345(3.3%)	355,787(12.4%)
外幣	521,515	518,007(0.7%)	501,688(4.0%)	388,875(34.1%)
總計	921,567	919,184(0.3%)	889,033(3.7%)	744,662(23.8%)
流通中紙幣及硬幣	36,415	39,975(-8.9%)	32,298(12.7%)	33,092(10.0%)
市民持有之紙幣及硬幣	31,757	33,838(-6.1%)	28,363(12.0%)	28,716(10.6%)
存款				
活期存款	61,418	63,132(-2.7%)	60,076(2.2%)	58,284(5.4%)
儲蓄存款	170,136	171,225(-0.6%)	174,278(-2.4%)	190,868(-10.9%)
銀行定期存款	574,512	568,984(1.0%)	542,529(5.9%)	397,721(44.5%)
接受存款公司定期存款	65,692	64,313(2.1%)	66,044(-0.5%)	54,731(20.0%)
港元存款	355,739	354,856(0.2%)	346,700(2.6%)	316,336(12.5%)
美元存款	270,733	266,761(1.5%)	264,336(2.4%)	211,167(28.2%)
其他外幣存款	245,285	246,037(-0.3%)	231,889(5.8%)	174,101(40.9%)
所有存款	871,758	867,654(0.5%)	842,926(3.4%)	701,604(24.3%)
外幣掉期存款	47,751	45,527(4.9%)	40,755(17.2%)	18,014(165.1%)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	56,955	58,239(-2.2%)	55,436(2.7%)	44,965(26.7%)
供非到港香港之商品貿易用	11,816	8,988(31.5%)	7,709(53.3%)	7,847(50.6%)
在香港使用之其他貸款	489,677	472,311(3.7%)	446,183(9.7%)	361,572(35.4%)
在香港以外使用之其他貸款	401,220	384,775(4.3%)	375,550(6.8%)	303,234(32.3%)
在不明地方使用之其他貸款	76,202	56,012(36.0%)	65,923(15.6%)	62,515(21.9%)
以港元計之貸款	436,541	419,770(4.0%)	396,930(10.0%)	315,058(38.6%)
以外幣計之貸款	599,329	560,556(6.9%)	553,871(8.2%)	465,074(28.9%)
總貸款和墊款	1,035,870	980,326(5.7%)	950,801(8.9%)	780,133(32.8%)

— 完 —

元朗交通措施

運輸署宣布，元朗安順街將由星期二（四月四日）上午十時起由單程順時針方向行車改為單程逆時針方向行車。

同時，新界住宅豪華巴士第六十八號R（錦綉花園—元朗墟）的終站將遷移至元朗信義中學外的停車處。

此外，安順街介乎其與元朗安寧路西面交界起與同一交界以南約二十米止之間一段，將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

— 完 —

清明掃墓小心山火

漁農處今日（星期六）籲請市民在清明節期間前往掃墓時，必須特別小心火種，以免引起山火。

漁農處郊野公園護理主任黎濟惠說：「去年的清明及重陽節共發生山火二十二宗，燒燬一千多棵樹及九十七公頃林地。」

他說這些山火都是人為不小心造成的。

黎濟惠說：「鑑於現時天氣仍然十分乾燥，山火發生的危險性極高，漁農處已作出安排，在清明節期間，全力保護郊野公園的林木，屆時將派出二十五隊共二百五十名滅火隊員，二十四小時全面戒備。」

漁農處的滅火隊員將聯同六隊由一百六十名民安隊員組成的支援部隊，負起是項艱巨任務，該等民安隊員中包括四十名少年隊員，他們將協助巡邏郊區，查察山火的任務。

黎濟惠說，政府雖然已作出防範措施，但市民必須要小心處理火種。

他補充說：「他們只需依照一些簡單防火守則去做，便可幫助減低山火發生的危險。」

這些簡單守則是：

- * 只在金屬器皿內焚燒冥鏹；
- * 小心看管燃點着的香燭冥鏹；及
- * 須肯定火種熄滅後才可離去。

黎濟惠同時又提醒郊遊人士只可在指定的燒烤場地生火。

他警告說：「在郊野公園內非法生火，一經定罪可被判罰最高五千元及入獄一年，而在郊區任何地方引致火警，則可被判罰最高二千元。」

— 完 —

政務處工程部職責日益繁重

政府對改善新界郊區地方的環境不遺餘力，政務總署新界區各政務處工程部的職責和工作亦相應繁重。

助理新界政務署長（發展）屈達思表示，由於工程部須應付更多更廣泛和複雜的工程設計、審查及監督工作，政務總署已增設一個總技術主任職位，以劃一工程設計和合約文件的標準，及改善政務總署工程部員工的管理和訓練。

屈達思今早（星期六）將一封升級信交予最近獲委任為總技術主任的周景誠，他以前是北區政務處一級工程督察。

屈達思在略述工程部的發展時稱，政府於一九一九年開始推行鄉村小工程計劃，目的是為郊區和鄉村地方提供一些基本設施和建設。

他說：「那時，此計劃基本上是自助的形式，在提供材料給村民後由他們自己進行小規模的建築工程，例如建築圍欄、行人路、去水道等。」

「多年來，鄉村小工程計劃的範圍逐漸擴大和日趨複雜，已超過村民的能力範圍，需由承建商進行工程。」

屈達思解釋為了迎合此一改變，於一九五〇年代，政府在每個新界政務處成立工程部，負責策劃、統籌及執行鄉村小工程計劃的工程項目。

這些工程包括建築車路、小徑、垃圾收集站、公廁、運動場、休憩地方、碼頭、海堤、行車橋、涼亭、護土牆等。

他指出工程部所處理的工程計劃日趨複雜，並非單指需要更多人力和經費，而是因為工程部現在亦替其他政府部門和機構承辦工程。

他說：「這些工程包括拓展署的市鎮邊緣改善工程、區議會資助的小型環境改善工程、為區域市政總署建築公廁，以及私人捐款資助的工程等。」

「此外，自一九八七年四月起，新界地區層面的新鄉村小工程計劃合約價值最高限額亦已由三十萬元增加至一百五十萬元。」

他指出一九八八至八九年度新界區工程部承辦工程經費為四千三百八十六萬元，較一九八六至八七年度增加百分之九十。

現在，工程部承辦進行中的大型工程包括粉嶺一項一百二十萬元的工程及沙田一項一百一十萬元的工程，兩項工程均是把車路修建至符合路政署的標準。

另外一項在一九八九至九〇年度進行的主要工程則價值一百五十萬元，用以改善沙田觀音山的車路、排水系統及斜坡。

編輯注意：

助理新界政務署長（發展）屈達思將升級信交予最近獲委任為總技術主任的周景誠的照片經由傳真機發放，並置稿箱備取。

— 完 —

家居安全展覽大埔周日舉行

大埔廣福邨商場明日（星期日）上午十一時至下午四時舉行家居安全展覽，向居民介紹家居安全常識。

這個由家居安全運動宣傳委員會籌辦的展覽，是本年度家居安全宣傳活動之一，目的是提醒市民留意家中隱藏的危機，並指出應如何防範家居意外的發生。

家居安全委員會發言人說：「很多家居意外都是由於不小心和無知而引起。」他又指出：「只要我們對家居安全多加關注，意外自然可以避免。」

今年家居安全運動的重點是預防廚房和浴室的意外。這兩個地點最容易發生意外。

發言人說：「這個展覽的設計是個模擬廚房，展覽特別指出廚房中處處隱藏危機的地方。」

參觀展覽的人士可獲派發全新的家居安全小冊子。

發言人說：「小冊子除了列出最易發生家居意外的地方外，更載有應如何避免因使用煤氣、電器、微波爐、水、化學物品和藥物而引起意外。」

「小冊子亦提供急救常識和介紹急救箱應備的物品。」

這個流動展覽將在未來的七個星期日，在七個公共屋邨巡迴展出，直至五月底止。歡迎市民參觀。

— 完 —
七

社署招募義工參與感化事務

社會福利署邀請有意參與協助罪犯重返社會的熱心人士，加入該署的「感化事務義務工作計劃」。

高級社會工作主任薛陳美嫻表示，義工年齡以二十一歲或以上為佳，需具中學學歷，閱歷豐富和關心社會，並且願意與曾經觸犯法例的人士交往。

她表示義工須願意在無報酬的情況下，犧牲個人的閒暇，服務他人；他們更需有良好的體魄，無不良嗜好。

她指出義工可為受感化者補習，解決他們學業上的困難；亦可助他們培養良好的興趣。

她說：「義工亦可指導受感化者善用餘暇，啓發他們參加有益身心的文娛康樂活動。」

「他們更可提供實質援助，如協助受感化者照顧小孩及處理家務等；倘若義工是專業或技術人員的話，更可向他們灌輸技術上的知識。」

她補充說：「最重要的是義工可以成為受感化者的朋友，讓這些缺乏家人支持或沒有朋友照顧的人獲得溫暖。」

獲取錄的義工在參加這個計劃的先導課程後，將安排與社署的感化主任工作，協助受感化者改過自新。

但義工並不用負擔感化主任對該案法律上的責任。

申請表格可向銅鑼灣告士打道二八〇號世界貿易中心十九樓「感化事務義務工作計劃中心」或各裁判司署內的感化辦事處索取，填妥的表格須於四月二十四日前交回該中心。

任何有關此計劃的查詢，可致電五十八九五四一九〇與鄭詠嫻聯絡。

— 完 —

觀塘社委會撥款廿五萬
資助地方團體舉辦活動

觀塘區議會屬下社會服務委員會現正公開接受撥款申請，資助區內團體及志願機構舉辦社會服務活動。

該會已於本財政年度預留廿五萬元，以贊助各項具社會服務性質的社區參與活動計劃。

委員會發言人今日（星期六）說有關計劃可為探訪、研討會、展覽或訓練等，以能裨益區內居住、工作或就讀人士為目的。

委員會已致函區內各團體及志願機構，詳列申請細則，邀請他們提交申請。申請機構亦可致電三三四一六三壹五內綫四五一查詢。

截止申請日期為四月三十日，有關活動必須於五月中至九月三十日期間舉行。

社會服務委員會屬下將成立審核小組，個別考慮撥款申請，社會福利署亦會參與提供意見。

發言人續說：「小組在考慮撥款時，會著重計劃的創意，若團體申請的活動屬於經常舉辦性質，則不會獲得資助。」

委員會將在七月份接受另一次撥款申請，資助由八九年十月至九〇年一月期間舉辦的活動。

— 完 —

吐露港公路臨時封閉行車綫

運輸署宣布，大埔吐露港公路近白石角的一段南行快綫，將於星期一（四月三日）及翌日暫禁通車，以便維修道路。

屆時將有適當交通標誌指導駕車人士。

— 完 —

準確資料對消費者極為重要

布政司霍德爵士今日（星期六）在「消費者有權知展覽」開幕典禮上表示，切合時宜和準確的資料對自由市場的順利運作極為重要。

霍德爵士表示香港在國際上享有自由市場的美譽，堪稱實至名歸，值得自豪。這個市場不單沒有貿易障礙和價格管制，市場力量的運作亦不會受到官僚的干預。

但是他說自由市場並不是一個「可以任意妄為」的市場。

他說：「我們須保障消費者的安全和維護消費者的權益。」

「為了提供這些保障，我們須確保消費者可隨時獲得各種產品及服務的完備資料，從而作出明智的選擇。」

霍德爵士表示，該展覽顯示出消費者資料在日常生活中極為重要，和影響市民在衣、食、住、行方面的購物決定。

他說：「這些資料更可讓我們明確知道，在作出重要的購物決定時所應注意的事項及怎樣避免一些易犯的錯誤。」

霍德爵士讚揚消費者委員會在保障消費者權益方面，建立了超卓的聲譽，他並補充說，委員會所編印的刊物和舉辦的展覽會不但資料豐富和對消費者大有幫助，並獲社會人士大力讚許。

編輯注意：

霍德爵士的演辭中英文全文放置稿箱備取，攝於開幕典禮之照片經由傳真機發放。

— 完 —

社工對幼兒服務提供貢獻

社會福利署助理署長徐永文今日（星期六）表示，幼兒院除擔當傳統上照顧兒童的角色外，亦為幼兒將來入學及成長作好準備。

徐永文在為沙田馬鞍山恒安邨萬國宣道浸信會屬下恒安浸信會幼兒園開幕禮致詞時作上述表示。

他指出幼兒服務與前大有不同，今日的幼兒服務獲得專業的社會工作者協助負起照顧幼兒的責任。

他說，憑着社工的專業知識和技巧，令兒童能在體能、智能、語言、社交和心智方面獲得均衡和全面的發展。

他表示，幼兒園肩負了這項有意義的使命，所以幼兒工作員實在責任重大和極具挑戰性，而照顧幼兒是需要帶着關懷、愛心和耐力去了解幼兒，與家長共同努力，引導他們踏上健康成長之路。

徐永文說：「在幼兒服務發展方面，社會福利署早在一九七六年成立幼兒中心督導組，除了執行幼兒中心條例和規例之外，還提供幼兒中心守則，使辦理幼兒園的人士有所依循，提供寬敞、安全及合乎標準的環境給幼兒活動和學習。同時，本署也規劃幼兒工作人員的註冊條件，提供幼兒工作訓練，使工作員獲得專業知識和技巧去培育幼兒。」

「為了提高幼兒服務的質素，本署最近與香港社會服務聯會聯合出版了『日間幼兒園活動指引』，提供有關二至六歲幼兒的發展需要和培育方法的參考資料，各幼兒工作人員可與幼兒中心督導組切磋研究指引的內容，使幼兒園更能充分發揮培育幼苗的功能。」

最後徐氏更讚揚萬國宣道浸信會貢獻良多，並遠在五十年代初期已在香港提供福利服務；直至今日，該會的社會服務發展更是多元化，其中包括幼稚園、福利服務中心、閱覽室及老人中心等。

編輯注意：徐氏之演辭已分發於稿箱。

— 完 —